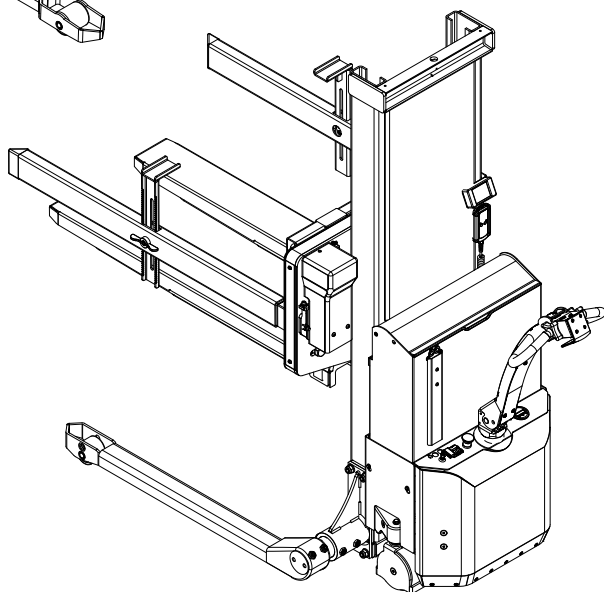
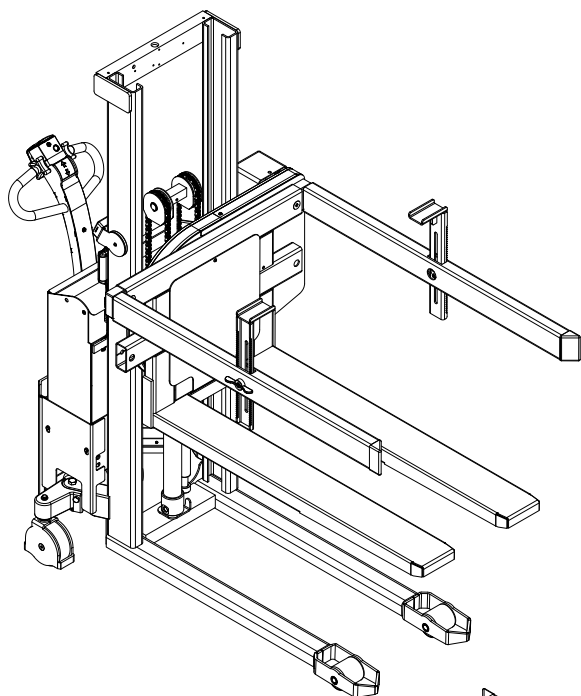


ROTATOR - SELF/SELF SR_SELFRA/SELF SRA



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: **Logitrans A/S**
Adresse: **Hillerupvej 35**
6760 Ribe
Danmark

erklærer hermed, at:

maskine: Produktgruppe: **Rotator**

Type: SELFR1002/SELF SR1002
 SELFRA1002/SELF SRA1002

Fremstillingsår/
Serienr.:

a) er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne:

- **Direktiv nr. 2006/42/EC**
- **Direktiv nr. 2014/30/EC**
- **Direktiv nr. 2014/35/EC**

b) er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i standard:

- **EN ISO 3691-5**

Ansvarlig for det tekniske dossier:

Navn: **Gitte Kirkegaard**
Adresse: **Hillerupvej 35, DK-6760 Ribe**

Underskrift:



Gitte Kirkegaard, CEO, Logitrans A/S

Ribe, 20.02.2020.



Indhold

1.0 Før det første løft...	4
2.0 Funktioner og identifikationer	5
2.1 Boksholder	6
2.2 Boksholder med beslag	7
2.3 Boksholder - justerebar (SELFRA/SELFSRA)	7
3.0 Sådan betjenes Rotator	8
3.1 Håndtering af paller	8
3.2 Nødstop	9
3.3 Håndtagets funktioner	10
3.4 Personlig sikkerhed	12
3.5 Brug af Rotator	13
3.6 Fjernbetjening MR-1 / Løfte-Sænke-Rotere	14
3.7 Bruger-Interface LUI-1_Rotator	15
3.8 Opsætning af Bruger-Interface LUI-1_Rotator	15
3.8.1 Hjemmeskærm	15
3.8.2 Opsætningsskærm	16
3.8.3 Indstilling af rotationshastighed	16
3.8.4 Indstilling af stop-positioner	17
3.8.5 Sletning af stop-positioner	17
4.0 Optimal sikkerhed	18
4.1 Sikkerhedsforskrifter	18
4.2 Undgå overbelastning	19
4.3 Undgå skæv belastning	20
4.4 Området for rotation	20
4.5 Kørsel med last	22
4.6 Rotation med last	22
5.0 Strøm skal der til...	23
5.1 Sikringer - udskiftning	23
5.2 Ledningsforbindelser	23
6.0 Længe leve Rotator	24
6.1 Smøring og hydraulikolie	24
6.2 Olieskift	25
6.3 Hydraulikpumpe og gearmotor	25
6.4 Justering af gafler	26
6.5 Justering af løftekæde	26
6.6 Justering af sideslør	27
6.7 Justering af Rotator	28
6.8 Rengøring	29
7.0 Fejludbedringsnøglen	30
8.0 God service efter køb	32
8.1 Bestilling af reservedele	32
8.2 Garanti/godtgørelse	32
8.3 Service og reparation	32
8.4 Garantibestemmelser	32
8.5 Ansvarsfraskrivelse	32



1.0 Før det første løft...

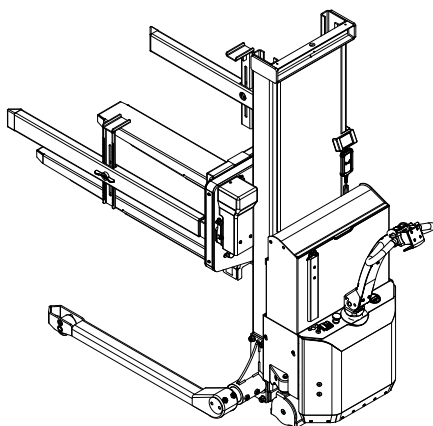
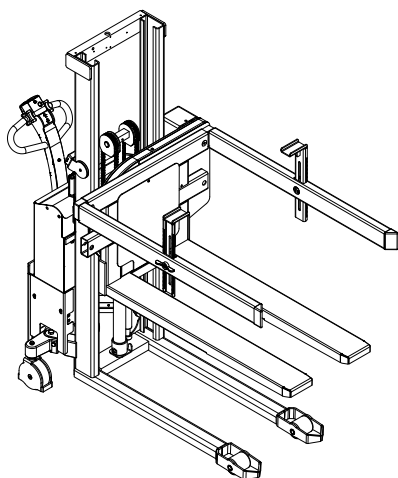
Rotator er udført i overensstemmelse med myndighedernes sikkerhedsmæssige direktiver.

Denne **brugervejledning** indeholder bl.a. oplysninger vedrørende:



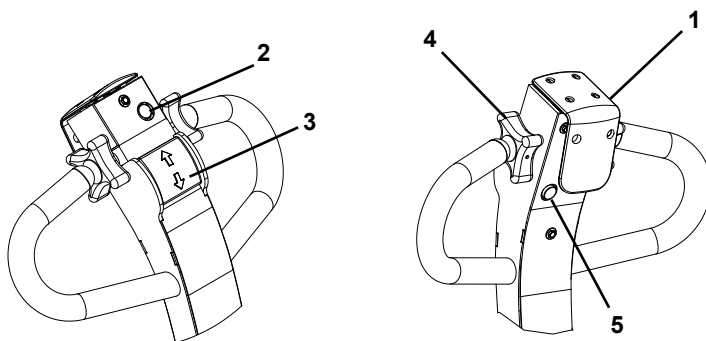
- Forskriftsmæssig anvendelse
- Produktets fysiske begrænsninger
- Risici ved misbrug

Gennemgå derfor grundigt denne brugervejledning!

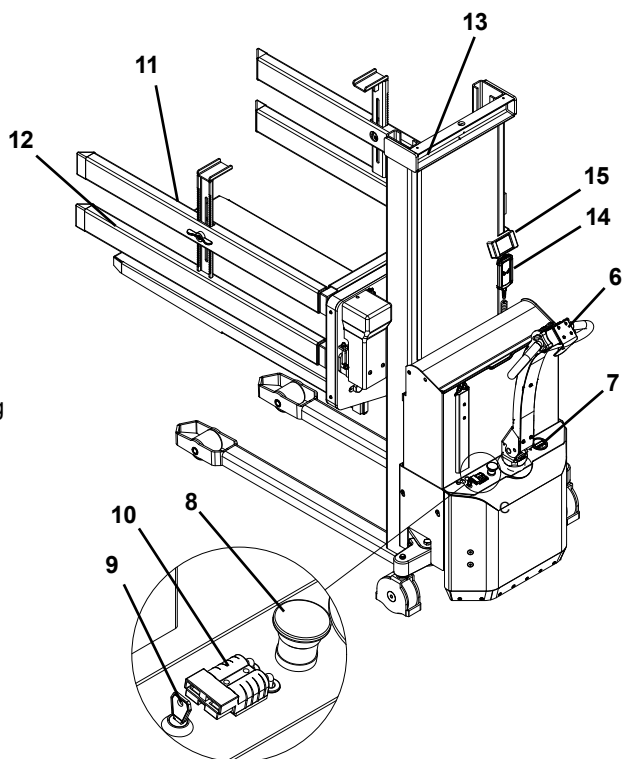




2.0 Funktioner og identifikationer



1. Sikkerhedskontakt
2. Horn
3. Løfte/sænke
4. Køre frem/tilbage
5. Multiflex-funktion
6. Steyrhåndtag
7. Batteriur/timetæller
8. Nødstop
9. Tændingsnøgle
10. Ladestik (ekstern lader)
11. Boksholder med beslag
12. Boksholder uden beslag
13. Typeskilt, serienummer
14. Fjernbetjening
15. Bruger-Interface



2.0 Funktioner og identifikationer

2.1 Boksholder

Rotatoren kan udstyres med et eller to sæt boksholdere, der kan tilpasses til forskellige størrelser af bokse. Når skrue (A) løsnes, kan boksholderen flyttes mellem fire forskellige positioner.

NB! Skruen skal strammes igen, før produktet benyttes.

Justering af afstanden

Gaffelbredde 560 mm: Giver en afstand mellem boksholderne på 840, 890, 1000 eller 1040 mm, for boksbredde 800, 850, 950 eller 1000 mm.

Gaffelbredde 680 mm: Giver en afstand mellem boksholderne på 1040, 1090, 1200 mm eller 1240 mm, for boksbredde 1000, 1050, 1150 eller 1200 mm.

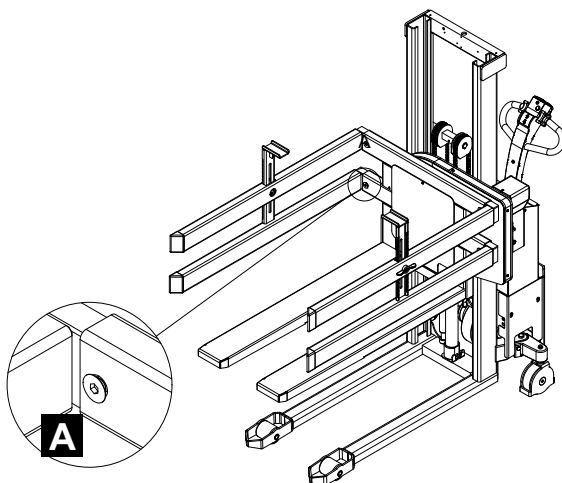
Justering af højden

Boksholderne kan placeres i to forskellige højder:

- Det er vigtigt, at holderne er ca. ud for eller over lastens tyngdepunkt.
- Der anvendes to boksholdere i hver side:

1. Når lasten er fra 500 kg til 1000 kg.
2. Ved høje bokse eller når boksens materiale er ustabil, eks. pap.

NB! Med boksholder uden beslag må lasten max. vippes op til 60° i begge retninger.



2.0 Funktioner og identifikationer

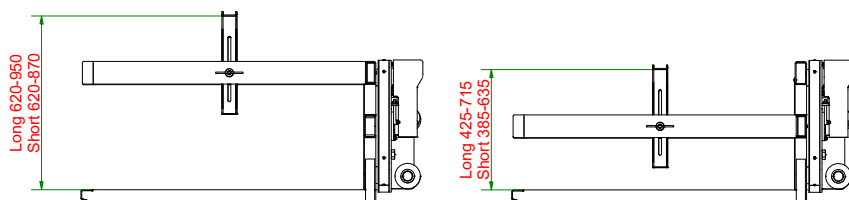
2.2 Boksholder med beslag

Hvis der er risiko for at boksen falder af eller den skal drejes over 60°, skal der anvendes boksholder med beslag.

Boksholder med beslag kan gribe og fastholde bokse med forskellig højde, mens den drejes.

Beslagene strammes til, når boksen er løftet fri fra gulvet.

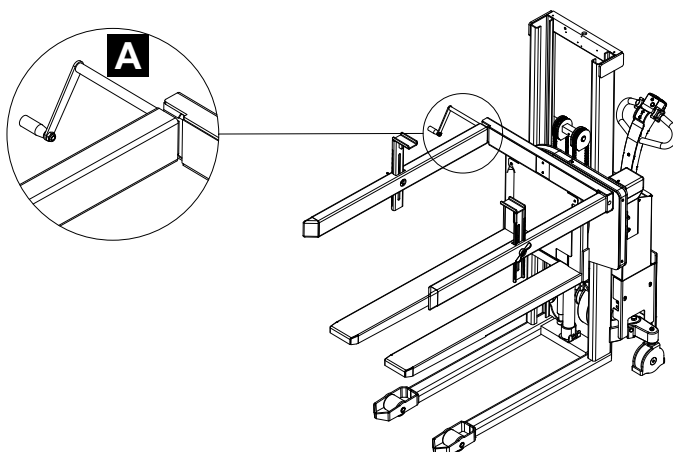
Boksholder med beslag øvre position Boksholder med beslag nedre position



2.3 Boksholder - justerebar (SELFRA/SELFSA)

Hvis der er brug for at håndtere bokse med forskellige bredder, kan rotatoren udstyres med justerbare boksholdere.

Ved hjælp af et håndsving (A) justeres bredden på boksholderne, så den passer til forskellige boksbredder (mellem 800 mm og 1200 mm).

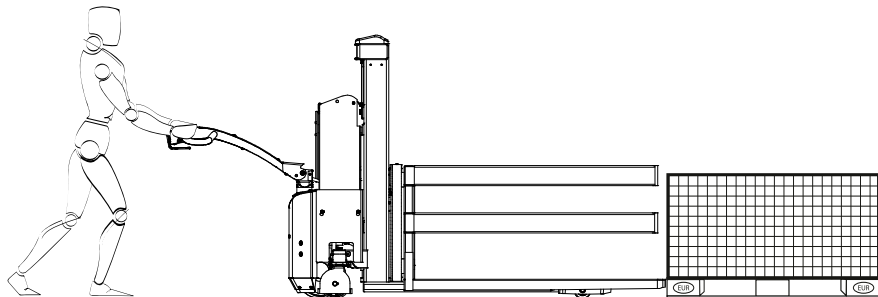




3.0 Sådan betjenes Rotator

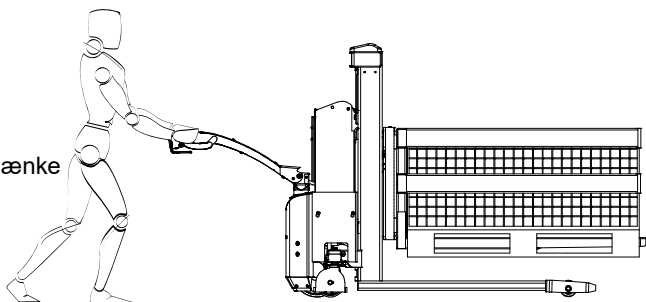
3.1 Håndtering af paller

Rotator fungerer som en almindelig stabler, når gaflerne er i vandret position.

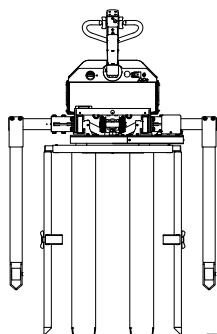


Den forskriftsmæssige betjeningsposition er bag ved håndtaget.

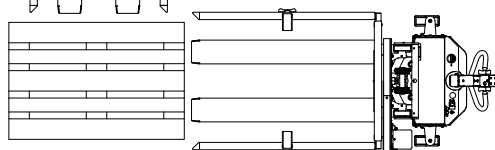
Skubbe/trække - løfte/sænke



SELF SR

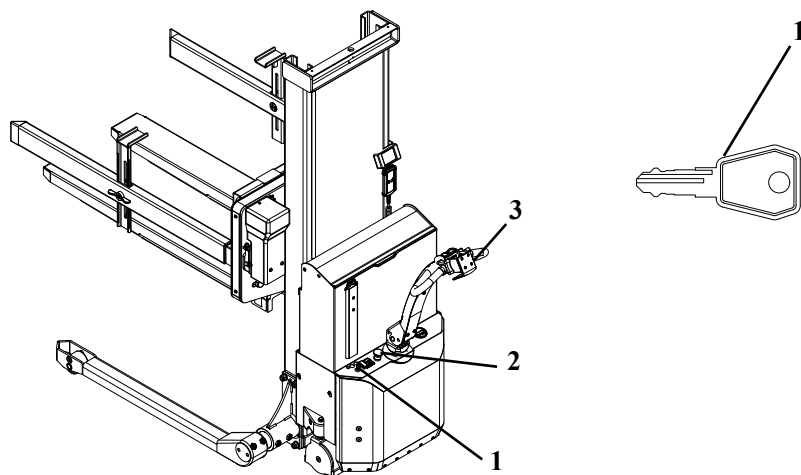


Ved håndtering af lukkede paller
- anvendes Rotator med skrævestel!



SELF R

3.0 Sådan betjenes Rotator



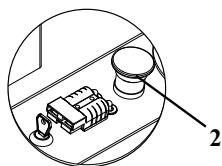
Nøglen sættes i (1) og drejes med uret - herved tilsluttes styrestrømmen og stablerens funktioner kan aktiveres.



Bemærk!!! Nødstop (2) må ikke være aktiveret!

3.2 Nødstop

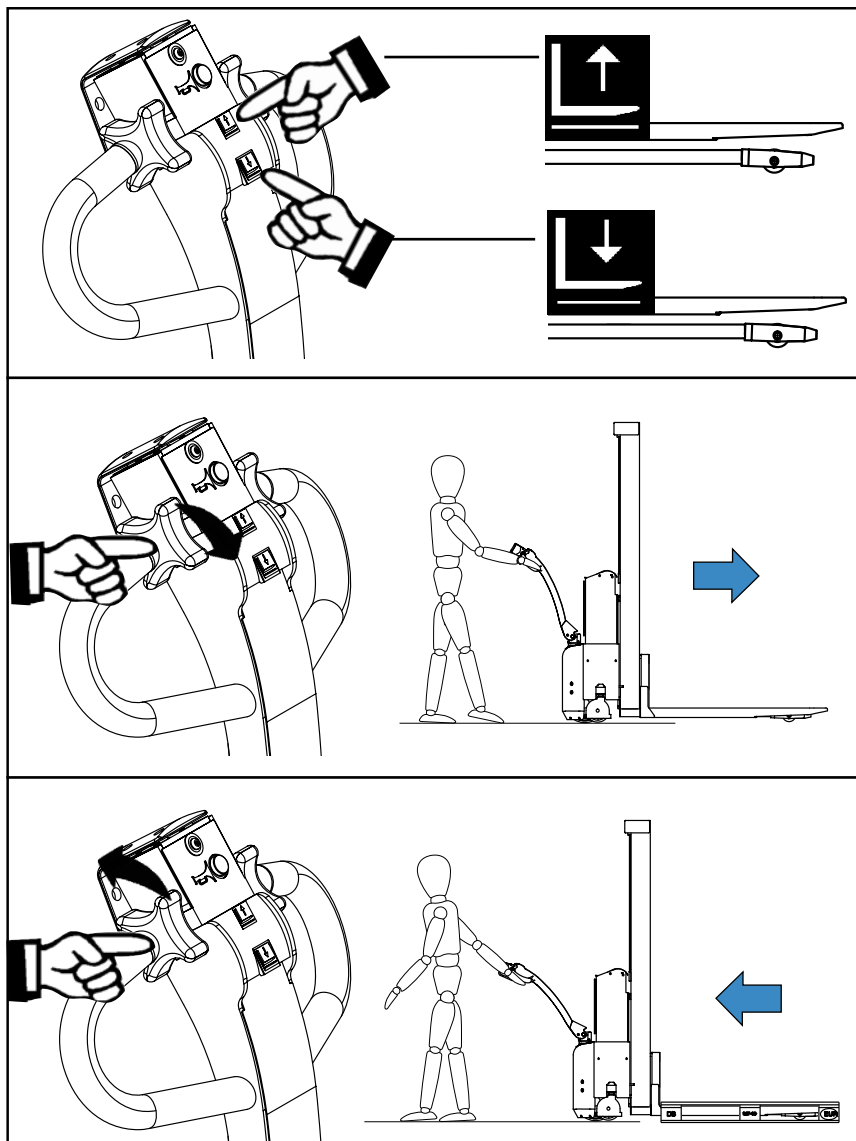
Produktet er forsynet med et nødstop (2), som ved aktivering afbryder for hovedstrømsforsyningen.



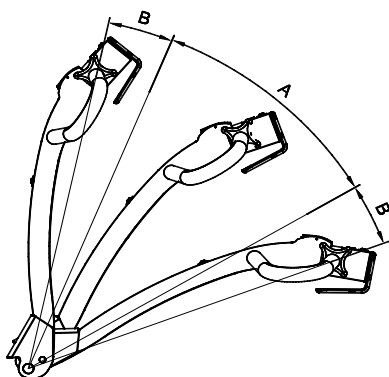
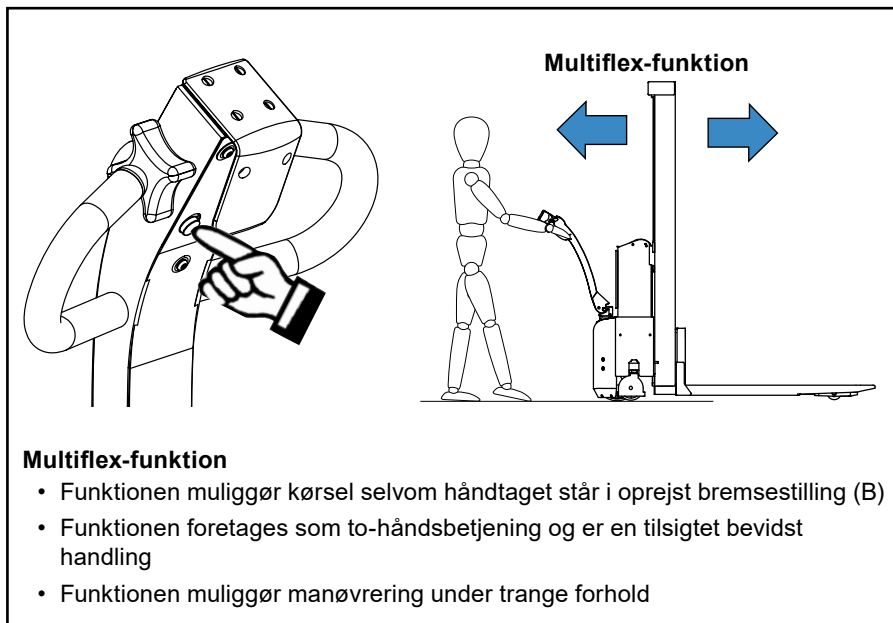
- Gaflernes bevægelse stopper omgående
- Kørsel med vognen stopper omgående
- Nødstoppet deaktiveres ved at dreje knappen mod højre

3.0 Sådan betjenes Rotator

3.3 Håndtagets funktioner



3.0 Sådan betjenes Rotator



Rotators funktioner er placeret i håndtaget (6)

- Funktionerne er afhængige af håndtagets stilling.

Stilling A: Kørestilling

Kørestrøm tilsluttet
Bremse deaktiveret

Stilling B: Stop-Bremse-Nødstop

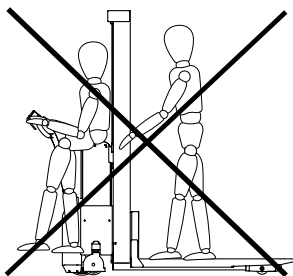
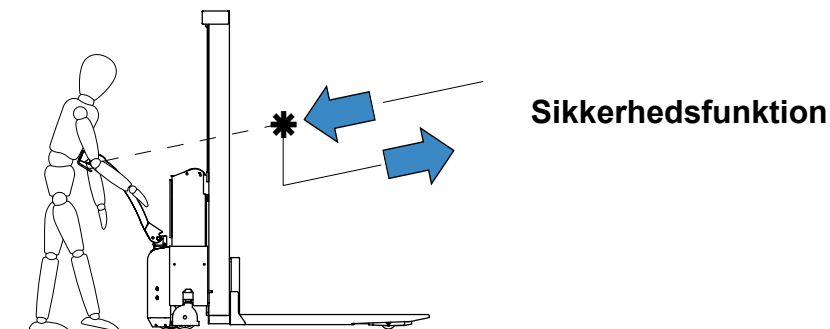
Kørestrøm afbrudt
Bremse aktiveret

3.0 Sådan betjenes Rotator

3.4 Personlig sikkerhed

Sikkerhedskontakten i enden af håndtaget sikrer, at føreren ikke bliver klemmt under baglæns kørsel.

Når sikkerhedskontakten aktiveres, vil Rotator ændre retning, køre frem og stoppe.



3.0 Sådan betjenes Rotator

3.5 Brug af Rotator

Forudsætninger: Overkanten af gaflerne er hævet mellem 400 og 900 mm.

Lasten kan max. roteres 360° med et variabelt stop i hver side.

Bemærk: For at fortsætte vippefunktionen forbi vandret position, skal vippekontakten slippes og aktiveres igen i den retning, der ønskes vippet.



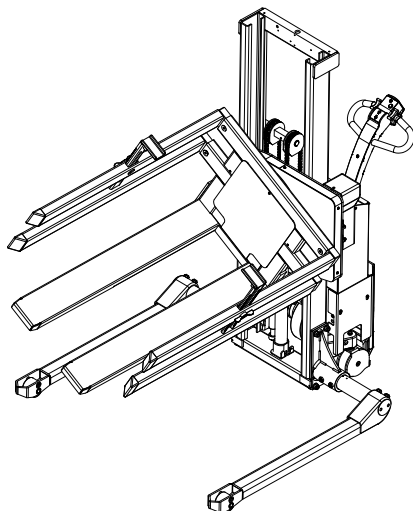
GIV AGT
Lasten skal være støttet
sideværts før der vippes.

For at sænke gaflerne helt ned eller løfte over 900 mm, skal de være i vandret position.

Blød acceleration / deceleration

Rotatoren har blød acceleration / deceleration, som har den effekt at:

- Rotationen stopper mere præcist.
- Gearet skånes, fordi pludselige start / stop er minimeret.



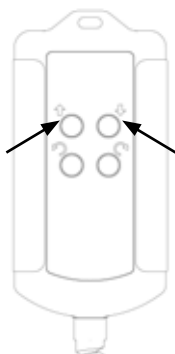
3.0 Sådan betjenes Rotator

3.6 Fjernbetjening MR-1 / Løfte-Sænke-Rotere

Fjernbetjeningen bruges til at:

- Løfte/sænke gaflerne/last
- Rotere gaflerne/last

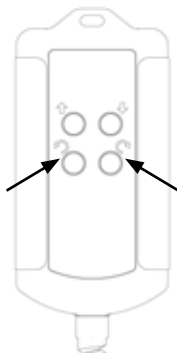
Løft / Sænk



Tryk ↑ for at løfte.

Tryk ↓ for at sænke.

Rotér:



Tryk for rotation i pilens retning.

Fra fabrikken er rotationen indstillet til at dreje kontinuerligt.

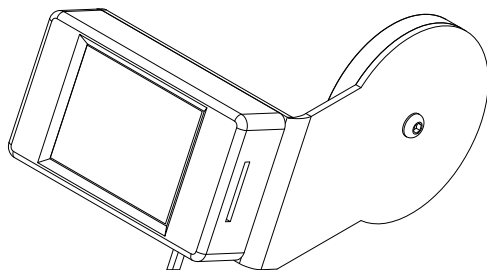
Gaflerne kan roteres 360°.

3.0 Sådan betjenes Rotator

3.7 Bruger-Interface LUI-1_Rotator

Bruger Interface LUI-1 bruges til at:

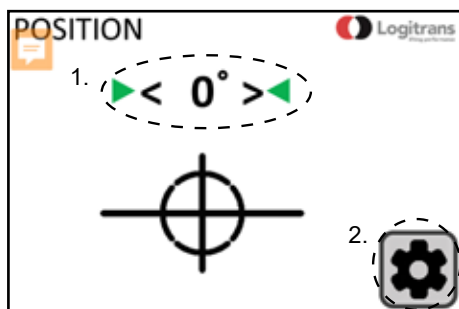
- Indstille hastighed for rotation
- Indstille op til 3 stop-positioner/vinkler i begge rotation retninger



3.8 Opsætning af Bruger-Interface LUI-1_Rotator

3.8.1 Hjemmeskærm

Ved start af maskinen/deaktivering af nødstop i Bruger-Interface LUI-1 vises hjemmeskærm.

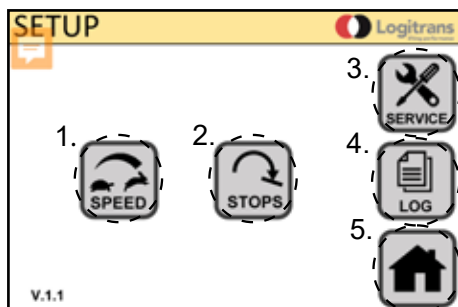


1. Position af gaflerne,
 - med grøn pil - vandret (0°)
 - med rød pil - programmeret vinkel
2. Opsætning

3.0 Sådan betjenes Rotator

3.8.2 Opsætningsskærm

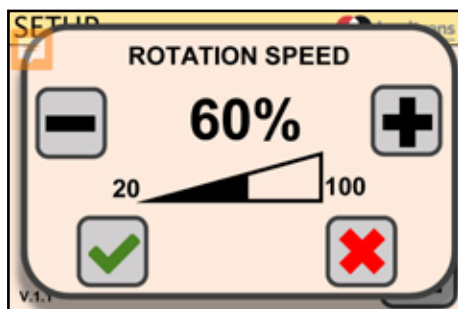
I Hjemmeskærm tryk på Opsætning, vinduet vises.



1. Hastighed (SPEED)
2. Vinkel-stop (STOPS)
3. Service (SERVICE)
4. Udlæsning af data (LOG)
5. Hjemmeskærm (HOME)

3.8.3 Indstilling af rotationshastighed

I Opsætningsskærm tryk på "SPEED", vinduet vises.



1. Brug **+**/**-** til at justere hastigheden.
2. Brug **✓**/**✗** til at acceptere/ anulere valg og vender tilbage til opsætningsskærm.

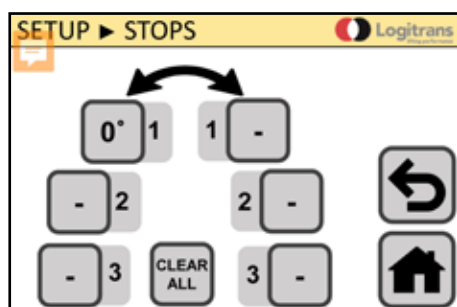
3.0 Sådan betjenes Rotator

3.8.4 Indstilling af stop-positioner

Fra fabrikken er gaflerne indstillet til at rotere kontinuerligt. Når gaflerne har roteret 360°, maskinen stopper at rotere. Hvis rotation ønskes fortsætte, der er nødvendigt til at slippe/trykke igen rotation knappen på fjernbetjening.

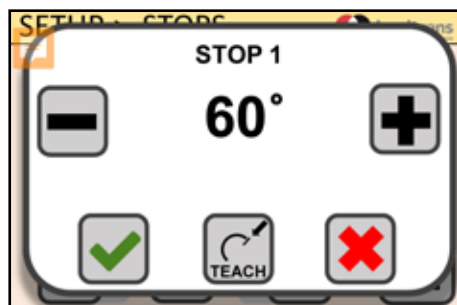
Det er muligt at indstille op til 3 stop-positioner/vinkler for rotation i begge retninger.

Hvis maskinen er indstillet med en eller flere stop-positioner/vinkler, kunne maskinen ikke rotere videre end sidste indstillet stop-position/vinkel.



I Hjemmeskærm tryk på Opsætning og derefter tryk på "STOPS", vinduet vises.

I Stops-skærm tryk på første stop-position i den ønskede rotation retning.



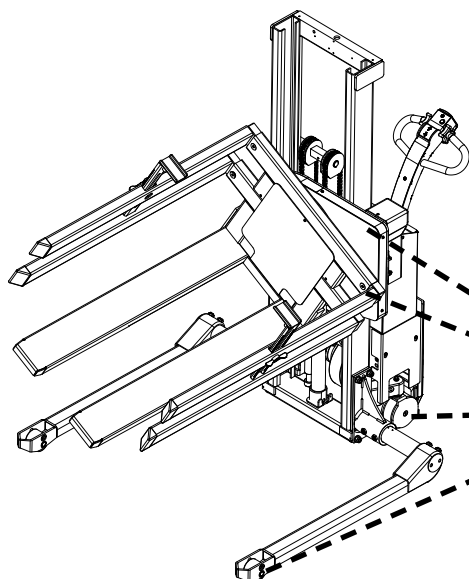
1. Brug $+$ / $-$ til at vælge vinklens størrelse eller brug "TEACH" til at vælge aktuel position.
2. Brug $\checkmark$ / $\times$ til at acceptere/ anulere valg og vender tilbage til Stops-skærm.
3. I Stops-skærm vælg den næste stop-position/vinkel og gentag proceduren.

3.8.5 Sletning af stop-positioner

I Stops-skærm tryk på "CLEAR ALL" til at slette alle indstillede stop-positioner/vinkler.



4.0 Optimal sikkerhed



GIV AGT
Bevægelige dele



4.1 Sikkerhedsforskrifter

- Gå aldrig under hængende last!
- Før nedsænkning af gafler skal det sikres, at ingen fremmedele kan hindre gaflernes frie bevægelse.
- Rotator er beregnet til brug på jævnt og plant gulv.
- Under kørsel skal gaflerne hæves mindst muligt.
- Kørsel med hævede gafler bør foretages over kortest mulige afstande og med langsom fart.
- Kontroller, at kæderne løfter ens. De skal være lige stramme, når der er belastning på gaflerne.
- Kæder eller kædebolte må ikke være beskadiget. Kæder, der har fået en blivende forlængelse på max. 2% af den oprindelige længde, skal kasseres.



4.0 Optimal sikkerhed

4.2 Undgå overbelastning

Den maksimale belastning må ikke overskrides. **Husk**, at Rotator er beregnet til jævnt fordelt belastning, - gods på paller og lignende.

Punktbelastes gaflerne ensidigt, er der risiko for, at de bøjes.

NB! Ved kørsel med vognen bør gaflerne så vidt muligt altid befinde sig i vandret position.

Belastning af Rotatoren/multikonsol er max. 1000 kg / 700 Nm.

(Se belastningsdiagram)

Belastningsdiagram

Når gaflerne vippes, opstår der en lastforskydning, som ændrer lastens tyngdepunkt. Dette skal forstås således, at jo længere væk lastens tyngdepunkt kommer fra center/drejningspunkt, jo færre kg. må gaflerne belastes med.

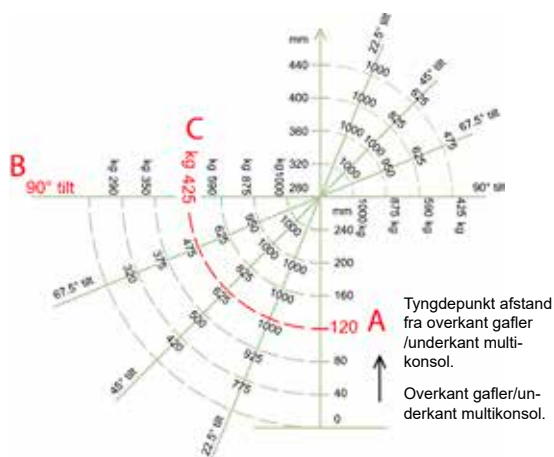
For at kunne aflæse diagrammet skal man kende 3 faktorer:

- Afstanden fra overkant gafler/underkant af multikonsol til lastens tyngdepunkt
- Antal grader som lasten skal roteres
- Lastens vægt

Eksempel :

- Lastens tyngdepunkt er placeret 120 mm (A) over gafler/underkant multikonsol
- Lasten skal roteres 90° (B).
- Lasten vejer 400 kg

En aflæsning viser at den maximalt tilladte last er 425 kg (C).



NB! Hvis tyngdepunktet forskydes udover den i diagrammet angivne tilladte afstand, er der en risiko for at vognen vælter, når gaflerne vippes.

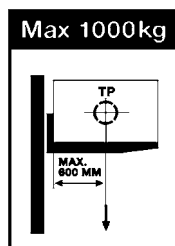
4.0 Optimal sikkerhed

4.3 Undgå skæv belastning

Godset skal placeres jævnt fordelt. Den maksimale tyngdepunktsafstand, fra forkanten af gaffelkonsollen, må ikke overstige den, der er angivet på vognen. Med større afstand forringes sikkerhedsforholdene med risiko for tipning.

Gods på paller og lignende skal sikres, så det ikke falder af ved kørsel, eller når gaflerne løftes eller står i løftet stilling.

Mærkning



Gaffelkonsollens løfteevne og den tilsvarende tyngdepunktsafstand er angivet på et piktogram på siden af masten.

Gaffelkonsollens løfteevne er identisk med produktets max. løfteevne.

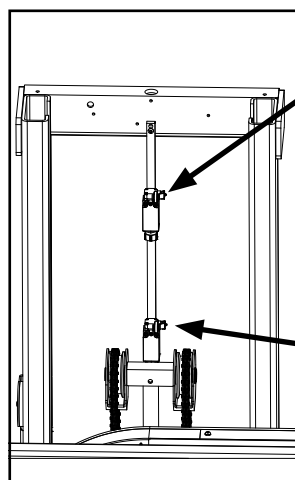
Max. løfteevne er indstillet i produktets sikkerhedsventil.

4.4 Området for rotation

Standardudførelse

Når overkanten af gaflerne er hævet mellem 400 og 900 mm, kan der roteres.

Uden for området fungerer Rotator som en standardstabler.



Topstop

Indstillet så gaflerne max. kan hæves 900 mm over gulv.

NB! Er kun monteret på Rotator med større løftehøjde end:
920 mm SELFR
890 mm SELF SR

Bundstop

Indstillet så gaflerne er hævet 400 mm over gulv.

4.0 Optimal sikkerhed

Specialudførelse

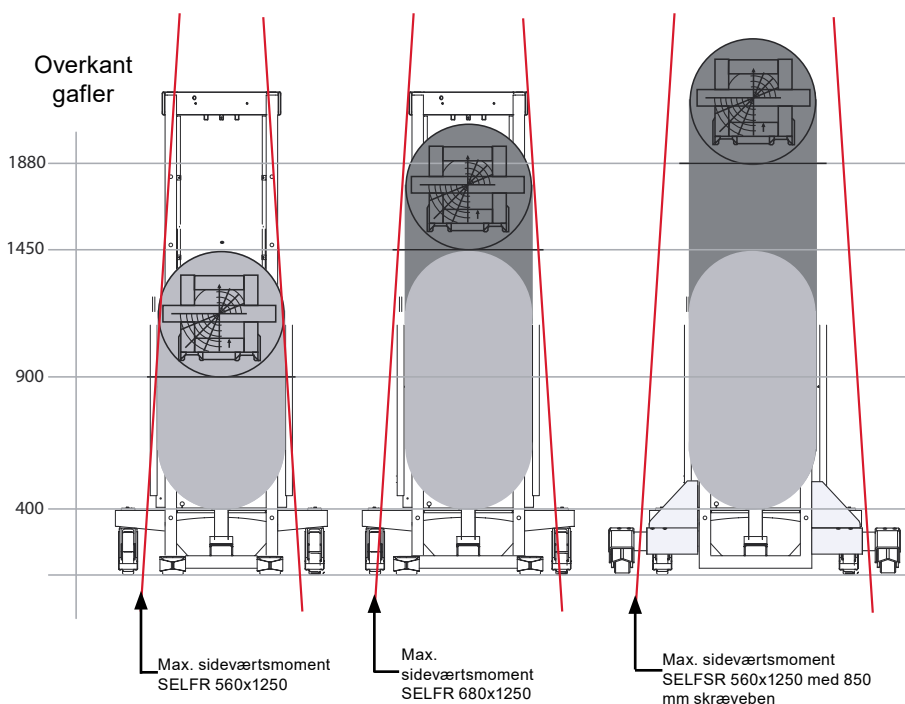
Topstoppet kan være indstillet til andre intervaller end mellem 400-900 mm.

Hvor højt stoppet kan placeres, bestemmes af Rotators bredde, fordi en bred Rotator kan optage et større sideværtsmoment.

Eks. På en Rotator med 850 mm skræveben, kan stoppet sættes til en maximal gaffelhøjde på 1880 mm.

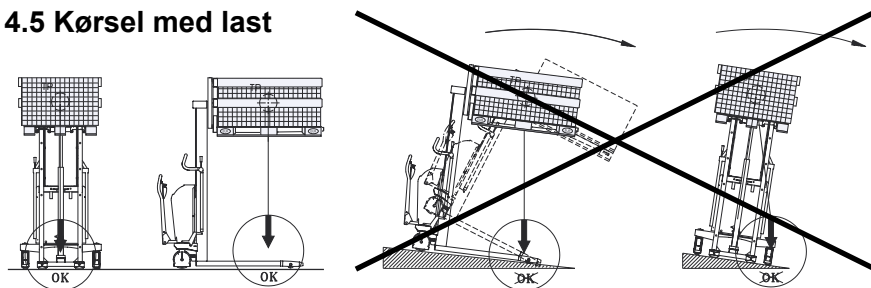
Normalområdet for den maximale belastning 1000 kg / 700Nm
gaffelhøjde 400 - 900 mm

Område, hvor en Rotator i specialudførelse, kan klare den maximale
belastning 1000 kg / 700Nm



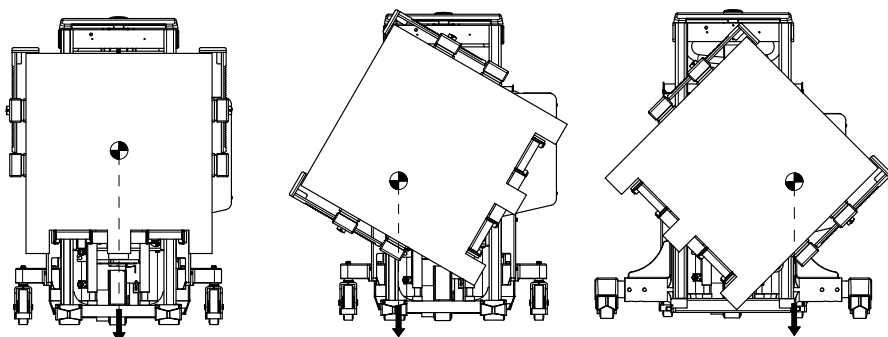
4.0 Optimal sikkerhed

4.5 Kørsel med last



Tyngdepunktet (TP) må aldrig ligge uden for hjulenes centerlinie. Kørehastigheden reduceres såfremt gaflerne er hævet over 400 mm.

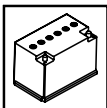
4.6 Rotation med last



Lastens tyngdepunkt må ikke komme på ydersiden af Rotators ben, da det giver risiko for at Rotator vælter. **NB!** Rotation må kun ske på steder, hvor Rotator står på et plant underlag. Last må ikke kunne forskubbes under rotation.

PAS PÅ!

Ved rotering af bokse, er det påkrævet at operatøren har overblik over hele arbejdsområdet, så bevægelsen kan stoppes før boksen rammer gulvet, genstande eller personer inden for arbejdsområdet.

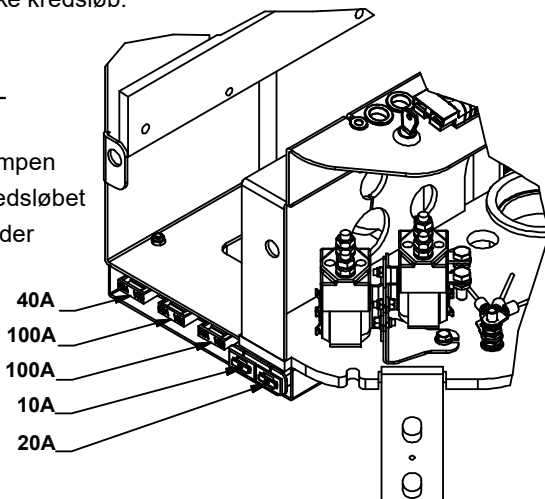


5.0 Strøm skal der til...

5.1 Sikringer - udskiftning

Der findes 5 sikringer i det elektriske kredsløb.

- 40 Amp sikring for Rotator
- 100 Amp sikring i hovedstrømsforsyningen fra batteriet
- 100 Amp sikring til hydraulikpumpen
- 10 Amp sikring i styrestrømskredsløbet
- 20 Amp sikring for indbygget lader

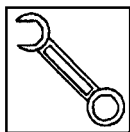


Udskiftning:

Den gamle sikring erstattes med en ny af samme størrelse.

Vær opmærksom på årsagen til at sikring smelter!

5.2 Ledningsforbindelser



Mange driftsforstyrrelser kan skyldes dårlige forbindelser i det elektriske kredsløb, - forebyg derfor mod dette.

Ledningerne kontrolleres jævnligt for evt. brud på isoleringskappen eller løse forbindelser ved stik og lignende.

Stikken på ledninger renses for evt. irdannelser, og forbindelser med skruer/møtrikker efterspændes.



6.0 Længe leve Rotator

Vognens levetid forlænges, når den jævnligt efterses og når defekte eller slidte dele udskiftes i god tid. Gælder det om "at forebygge frem for at reparere", skal der først og fremmest sørges for:

- Kontrol af batteri for hver 14 cykler
- Korrekt brug
- Regelmæssig rengøring
- Periodisk sikkerheds- og serviceeftersyn (se bagside)
- Af sikkerhedsmæssige grunde skal nedenstående pkt. kontrolleres hver 3. mdr. :
 1. Løse skruer og møtrikker efterspændes
 2. Der må ikke forekomme brud, revner eller deformationer på bærende dele
 3. Sliddele som bremses, hjul og lejer justeres eller udskiftes løbende

6.1 Smøring og hydraulikolie



Under normale driftsforhold behøver Rotator ingen smøring. Alle kuglelejer er lukkede og levetidssmurte, og de bevægelige dele har selvsmørende lejer eller er behandlet med fedt.

Hydrauliksystemet er påfyldt en hydraulikolie med viskositetsklasse ISO VG 15. Olien tilsættes et additiv, som reducerer friktion og slid samt beskytter mod korrosion.

Færdigblandet hydraulikolie tilsat additivet kan købes hos forhandlerne. Den påfyldte olie er velegnet til anvendelse i temperaturintervallet -10° til +50°C. Ved temperaturer under -10° C anbefales en tyndere olie (kontakt evt. forhandler).

6.0 Længe leve Rotator

6.2 Olieskift

Aftapning af olie:

1. Anbring gaflerne ubelastet i nedsænket position.
2. Hovedmængden af olien kan aftappes ved at skrue hydraulikslangen af i bunden af cylinderen. Aktiver hydraulikpumpen ved tryk på el-kontakten, olien løber ud.
3. Afmonter sidepladerne.
4. Afmonter kabler på batteriet, og skub batterikassen ud til højre.
5. Den resterende oliemængde tømmes af olietanken, ved at afmontere olietanken.
6. Olietank og hydraulikslange monteres igen.
7. Olien påfyldes ved at fjerne vinkelstudsens på tanken.
8. Oliemængde:
Olieniveauet måles fra tankens overkant og ned

	Olieniveau
SELFR 920 & SELFSR 920	ca. 3 liter 40 mm
SELFR 1200 & SELFSR 1200	ca. 3 liter 40 mm
SELFR 1400 & SELFSR 1400	ca. 3 liter 40 mm
SELFR 1600 & SELFSR 1600	ca. 3 liter 40 mm
SELFR 1910 & SELFSR 1910	ca. 3,5 liter 32 mm

9. Monter vinkelstudsens og udluft systemet (pkt. 6.3).

6.3 Hydraulikpumpe og gearmotor

Hydraulikpumpen har en S3 "periodic intermittent duty" på 10%, hvilket betyder, at pumpen sammenlagt må køre 1 minut i en periode på 10 min.

NB! Benyttes pumpen mere end 10%, vil motoren tage skade af overophedningen.

Udluftning af hydrauliksystemet

Med en last på 50-100 kg hæves og sænkes gaflerne 2-3 gange til henholdsvis top- og bundposition.

Gearmotor i Rotator

Gearmotoren har en S2 "Short time operation under constant load" på 10 min, hvilket betyder, at motoren må køre med max. belastning i 10 min, hvorefter den skal køle ned til normal temperatur.

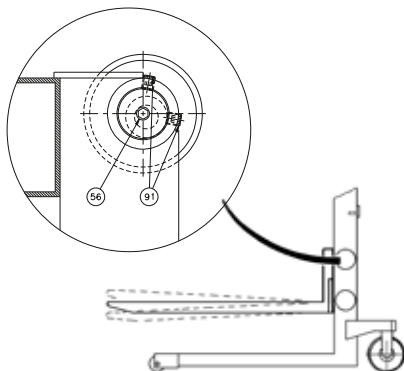
NB! Hvis den kører i længere tid, eller ikke når at køle ned, vil motoren tage skade af overophedningen.

6.0 Længe leve Rotator

6.4 Justering af gaffler

To af rullerne på gaffelkonsollen er monteret på excentriske tappe, således at justering kan finde sted. De indstillelige ruller sidder øverst.

1. Pinolskruer (pos. 91) løsnes (nøglevidde 5 mm).
2. Excentrisk tap (pos. 56) (nøglevidde 8 mm) kan nu drejes og give den tilsigtede gaffeljustering.
3. Justering skal foretages i begge sider for at sikre ens belastning på rullerne.



6.5 Justering af løftekæde

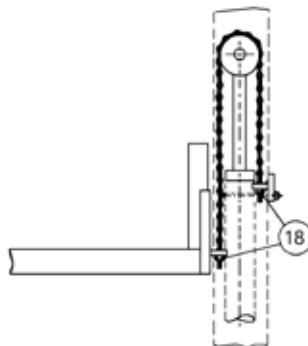
Kæderne skal være således justeret:

- At de løfter lige meget.
- At de er lige stramme.
- Løftet skal stoppe i cylinderen før mastrullerne rammer topstoppet.

Efter justering af topstop kontrolleres følgende:

- a. Fast konsol: Gafflerne skal være hævet over hjulene
- b. Variabel konsol: Gafflerne skal holdes fri af gulv.

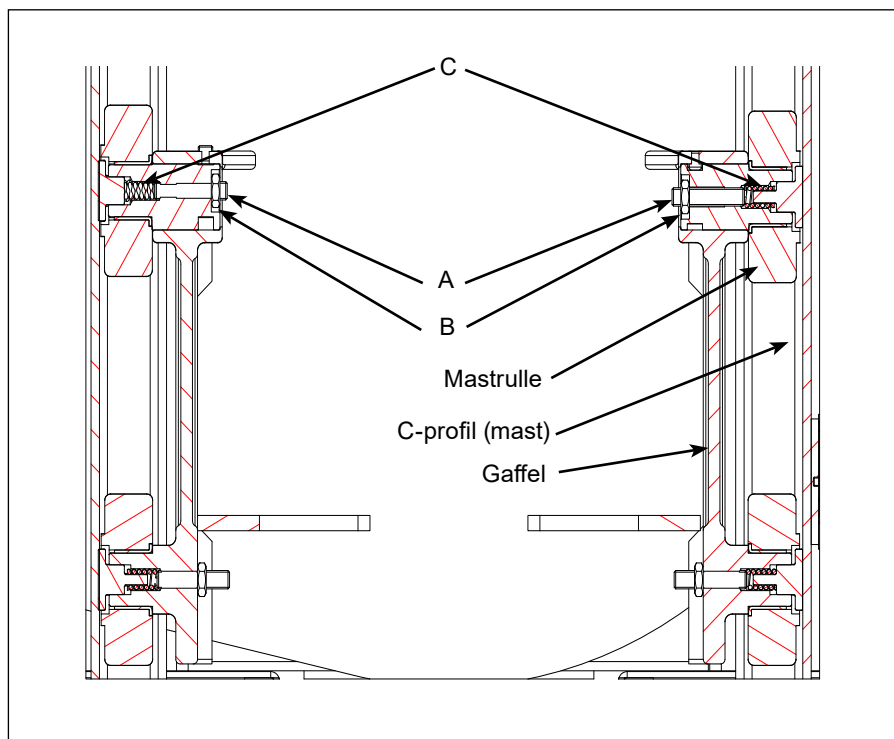
Justering foretages på møtrikker (pos. 18) (møtrik M12, nøglevidde 19 mm).



6.0 Længe leve Rotator

6.6 Justering af sideslør

1. Skruen (A) løsnes mod uret, til der ikke er modstand.
2. Derefter drejes skruen med uret indtil modstand føles.
Der vil nu de næste 1.5 til 2.5 omdrejninger på skruen ske en forspænding af fjederen (C).
3. Når større modstand mærkes, skrues der 0.25 omdrejning mod uret, og kontramøtrik (B) spændes.
4. Gaflerne pumpes nu helt i top og skal nu selv ved sænkning kunne glide helt i bund. Hvis dette ikke er tilfældet, løsnes skruen A og drejes ca. 0.5 omdrejning mod uret og pkt. 4 gentages.



6.0 Længe leve Rotator

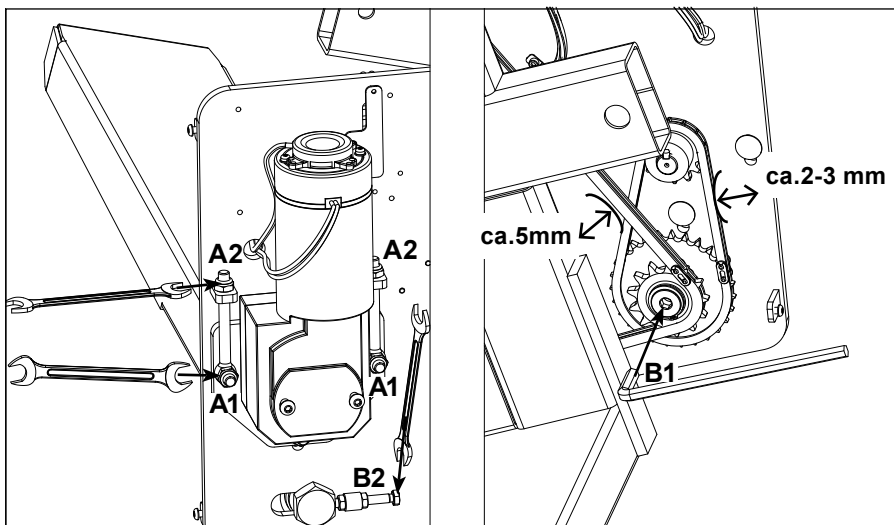
6.7 Justering af Rotator

Stramning af kæder

Når man ved ubelastede gafler kan vippe gaflerne manuelt ca. 5 cm, bør kæderne strammes op:

1. Afmonter afdækning for vippekonsol.
2. Gearmotor, løsnes (A1)
3. Kædehjul, løsnes (B1)
4. Møtrik (B2) drejes, så gaffelkæden strammes, så den kun har et slip på ca. 5 mm.
5. Kædehjul spændes (B1)
6. Møtrikker for gearmotor (A2) spændes, så kæden strammes til et slip på ca. 2-3 mm. Derefter spændes møtrikkerne (A1) igen.
7. Afdækningspladen monteres igen.

NB. Husk at kontrollere gaffelkæden har korrekt tilspænding i hele rotationsområdet efter justering af kæderne.



6.0 Længe leve Rotator

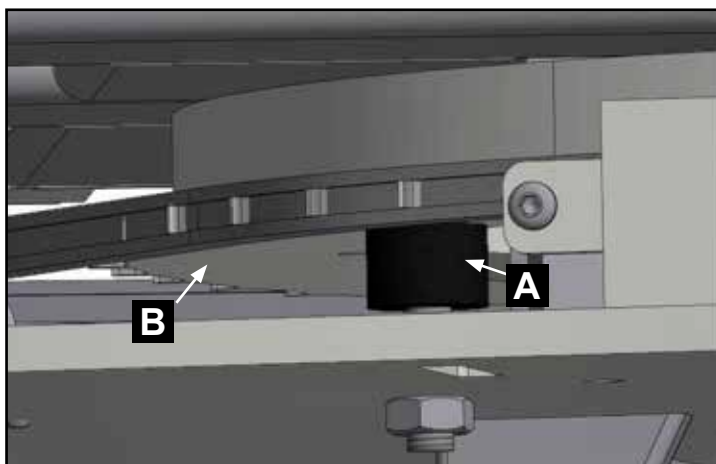
Smøring

Støtteklodser

For at støtte trykringen sidder der bag ved ringen 2 støtteklodser (A). Klodserne skal trykke ind på ringen, og ringens bagside skal være smurt med fedt (B) for, at klodserne glider bedre.

Kæder

Kæder smøres med fedt, 2 gange om året.



6.8 Rengøring



Undgå at sprøjte på lejer og tætninger, når Rotator rengøres. I modsat fald forårsages udvaskning af fedtet, så levetiden forkortes.

Rengøring af plastskærm (polycarbonat)

Skærmen vaskes med lunkent vand tilsat et neutralt rengøringsmiddel, og skylles derefter med rent vand. Brug hertil en blød svamp, en ulden klud eller et vaskeskind.



Anvend aldrig skarpe genstande eller opløsningsmiddel til rengøringen.



7.0 Fejludbedringsnøglen

Ved daglig brug af Rotator kan der med tiden blive behov for justeringer og evt. udskiftning af sliddele.

Justeringer og mindre reparationer kan nemt klares på stedet. Derimod bør større reparationer overlades til forhandleren, som har et veluddannet personale og det nødvendige specialværktøj.



**Før hjælp søges hos forhandleren...
... prøv fejludbedringsnøglen!**

SYMPTOMER OG OBSERVATIONER

- A** Pumpen kører ikke ved tryk på OP-knappen _____
- B** Vognen løfter ikke ved tryk på OP-knappen _____
- C** Vognen løfter ikke til max. højde _____
- D** Gaflerne sænker efter at være blevet hævet _____
- E** Gaflerne sænker ikke ved tryk på NED-knappen _____
- F** Gaflerne kan ikke sænkes helt i bund _____
- G** Vognen kan ikke løfte max. last _____
- H** Vognen løfter langsomt _____
- I** Gaflerne løfter ikke vandret _____

Årsag
Udbedring

A
B
C
D
E
F
G
H
I

Oliemangel										Se pkt. 6.1/6.2
Batteri afladet										Se særskilt vejledning
Sikringer smeltet 10 Amp eller 100 Amp										Se pkt. 5.1
Defekte ledninger										Se pkt. 5.2
Max. last overskredet										Se pkt. 4.2
Luft i hydrauliksystemet										Se pkt. 6.3
Overtryksventil forkert justeret										Kontakt forhandler
Utæthed i hydrauliksystem Synlig olielækage										Kontakt forhandler
Gaffelkonsol mangler justering										Se pkt. 6.4/6.5/6.6/6.7
Defekt magnet- eller kontraventil										Kontakt forhandler
Defekte ventiler i pumpen										Kontakt forhandler
Defekt magnet- ventil										Kontakt forhandler

**Kan problemerne ikke
afhjælpes
via fejludbedringsnøglen...**

...kontakt da forhandleren!



8.0 God service efter køb

8.1 Bestilling af reservedele

De rigtige reservedele fås hos forhandleren.

Ved bestilling oplyses:

- Produktets serienummer
- Produktets type og bredde/længde
- Bestillingsnummer. Bestillingsnummer findes på **www.logitrans.com**.

8.2 Garanti/godtgørelse

Reservedele leveret i garantiperioden bliver faktureret. En kreditnota tilsendes straks efter, at de defekte dele er returneret og det er konstateret, at garantibetingelserne er opfyldt.

8.3 Service og reparation

Justeringer og mindre reparationer kan nemt klares på stedet. Derimod bør større reparationer overlades til forhandleren, som har et veluddannet personale og det nødvendige specialværktøj.

8.4 Garantibestemmelser

Garantien dækker materiale- og montagefejl på dele, som ved vores eller vores repræsentants undersøgelse viser sig at være forkerte eller utilstrækkelige til normal brug. Delene skal være sendt til Deres Logitrans forhandler franko inden for den til enhver tid gældende garantiperiode, sammen med en kopi af dokumentation for udført service (B284 - se bagsiden). Garantien dækker ikke normalt slid eller efterjusteringer. Garantien er baseret på 1-holdsdrift.

Garantien bortfalder, hvis

- produktet bliver brugt forkert
- produktet bliver brugt i miljøer, hvortil det ikke er beregnet
- produktet bliver overbelastet
- dele bliver udskiftet fejlagtigt eller uoriginale dele bliver anvendt, og der sker skader som følge heraf
- der ændres på produktet eller anvendes tilbehør, som ikke er godkendt af Logitrans
- brugervejledningens krav (se bagsiden) til intervaller mellem serviceeftersyn ikke kan dokumenteres gennemført af en kvalificeret tekniker.

8.5 Ansvarsfraskrivelse

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på personer eller ting forvoldt af det leverede produkt, som følge af mangler, fejl eller fejlagtig brug. Ligeledes fralægger producenten sig ethvert ansvar for mistet fortjeneste, driftstab, tidstab, avancetab eller lignende indirekte tab, påført køber eller tredjemand.

Periodiske service- og sikkerhedseftersyn

Det påkrævede serviceinterval er 1 gang pr. år, dog mindst for hver 500 drifttimer.

Sikkerhedseftersyn bør, hvis ikke lovkrav foreskriver andet, foretages af leverandøren eller anden sagkyndig mindst 1 gang pr. år.

Eftersyn foretages på grundlag af blanket B0278, og dokumenteres på blanket B0284. Blanketter og tilhørende vejledning kan rekvireres hos Deres Logitrans forhandler.